

EXECUTIEVEN — EXÉCUTIFS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTÈRE DE LA REGION WALLONNE

F. 92 — 2496

[C — 27416]

10 JUIN 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
relatif à l'octroi de subventions pour la mise en valeur de portes, portiques et portails

L'Exécutif régional wallon

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi du 9 août 1988, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté royal n° 5 du 18 avril 1967 relatif au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 5 juin 1992;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 et modifiées par la loi du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de prendre, sans tarder, toutes les initiatives nécessaires au lancement et à l'organisation de l'année thématique à venir en matière de promotion du Patrimoine wallon,

Arrête :

Article 1er. Dans les limites des crédits budgétaires, le Ministre qui a les Monuments, Sites et Fouilles dans ses attributions, peut accorder une aide maximale de 250 000 BF pour toute mise en valeur de portes, portiques et portails constitutifs du petit patrimoine populaire wallon et participant à la qualité des espaces publics.

Par mise en valeur, on entend tous actes et travaux d'entretien, réparation, restauration et aménagement, en rapport avec le petit patrimoine visé ou ses abords immédiats, ainsi que toute action collective de promotion, illustration, publicité et animation, par quelque moyen que ce soit.

La subvention n'est pas accordée pour la création d'un élément du petit patrimoine visé ci-dessus.

Art. 2. Après avis de la commission visée à l'article 3, la subvention peut être accordée à toute personne, physique ou morale, de droit privé ou de droit public, sur base d'un dossier de mise en valeur comprenant les documents suivants :

a) un plan de situation de l'élément du petit patrimoine indiquant notamment si celui-ci est accessible à tous ou largement visible du domaine public;

b) une description sommaire, accompagnée de deux prises de vues différentes et récentes;

c) l'indication, détaillée et chiffrée, des actes et travaux ou des actions de promotion;

d) tous renseignements relatifs au statut de l'élément (propriété et mode de gestion ou d'entretien); au cas où le demandeur de la subvention n'est pas propriétaire ou titulaire de droits réels, l'autorisation de ce dernier doit être jointe au dossier, si l'aide postulée vise des actes et travaux; au cas où l'élément du petit patrimoine appartient au domaine public ou privé d'une commune, l'autorisation est donnée par le conseil communal.

La demande de subvention n'est pas prise en considération dès lors que l'élément n'est pas visible ou accessible au public.

Art. 3. Sur proposition du Ministre qui a les Monuments, Sites et Fouilles dans ses attributions, l'Exécutif institue une commission chargée de rendre un avis pour chaque dossier de demande de subvention.

La commission est composée de six membres ayant voix délibérative :

— deux délégués de l'Exécutif, dont un représentant du Ministre qui a les Monuments, Sites et Fouilles dans ses attributions, qui assure la présidence de la commission;

— deux délégués de la Commission royale des Monuments, Sites et Fouilles;

— le directeur général de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement;

— l'inspecteur général de la Division des Monuments, Sites et Fouilles de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Le secrétariat de la commission est tenu par un agent de la Division des Monuments, Sites et Fouilles de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire et du Logement.

Art. 4. La moitié du montant de l'aide est liquidée lors de la notification de l'octroi de la subvention. Le solde est liquidé, après avis de la commission visée à l'article 3, sur production des pièces comptables justifiant l'utilisation de la totalité du subside octroyé à la mise en valeur du petit patrimoine.

En cas de non-utilisation adéquate du montant liquidé lors de la notification de l'octroi de la subvention dans un délai de douze mois, la commission est tenue de veiller au remboursement intégral dudit montant.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur dès son approbation par l'Exécutif.

Namur, le 10 juin 1992.

Le Président de l'Exécutif;
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAELS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Budget,
R. COLLIGNON

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 92 — 2496

[C — 27416]

10. JUNI 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über die Gewährung von Zuschüssen für die Aufwertung von Toren, Säulenhallen und Portalen

Aufgrund des durch das Gesetz vom 9. August 1988 abgeänderten Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980, insbesondere des Artikels 4;

Aufgrund des königlichen Erlasses Nr. 5 vom 18. April 1967 bezüglich der Kontrolle über die Gewährung und Verwendung der Zuschüsse;

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion vom 5. Juni 1992;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten und durch Gesetz vom 9. August 1980 abgeänderten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Anbetracht dessen, daß es Anlaß gibt, alle Initiativen im Hinblick auf die Förderung des Wallonischen Erbgutes zu ergreifen, die für die Einleitung und die Gestaltung des kommenden thematischen Jahres notwendig sind,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. In den Grenzen der Haushaltsmittel darf der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen gehören, eine maximale Bezuschussung von 250 000 BEF für jede Aufwertung von Toren, Säulenhallen und Portalen gewähren, die zum kleinen wallonischen Volkserbgutes gehören und zur Qualität der öffentlichen Flächen beitragen.

Unter Aufwertung versteht man Unterhaltungs-, Instandsetzungs-, Restaurierungs- und Gestaltungstätigkeiten und -arbeiten, die sich auf das erwähnte Erbgut oder seine unmittelbare Umgebung beziehen, sowie gemeinsame Maßnahmen jeglicher Art zur Förderung, Illustration, Werbung und Animation.

Der Zuschuß wird nicht für die Schöpfung eines neuen Elements des o.e. kleinen Volkserbgutes bewilligt.

Art. 2. Nach Begutachtung durch die in Artikel 3 erwähnte Kommission darf der Zuschuß jeglicher natürlichen oder juristischen Person des privaten oder öffentlichen Rechts auf der Grundlage einer Aufwertungsakte gewährt werden, welche folgende Unterlagen enthalten soll :

- a) einen Lageplan des Elementes des kleinen Erbgutes, auf dem u.a. anzugeben ist, ob das Erbgut allen zugänglich bzw. weitgehend vom öffentlichen Eigentum aus sichtbar sei;
- b) eine Kurzbeschreibung nebst zwei verschiedenen Fotoaufnahmen neueren Datums;
- c) eine detaillierte und bezifferte Angabe über die Tätigkeiten und Arbeiten oder die Förderungsmaßnahmen;
- d) jedwede Auskünfte über die Rechtsstellung des Elementes (Eigentumsverhältnis sowie Verwaltungsmodus bzw. Unterhaltungsweise). Falls der Zuschußantragsteller nicht zugleich Eigentümer oder Inhaber eines dinglichen Rechts ist, soll, wenn die erbetene Beihilfe Tätigkeiten und Arbeiten betrifft, seine Zulassung der Akte beiliegen. Falls das Element zum öffentlichen oder privaten Besitz einer Gemeinde gehört, erteilt der Gemeinderat die Genehmigung.

Der Zuschußantrag bleibt unberücksichtigt, wenn das Element für die Öffentlichkeit weder sichtbar noch zugänglich ist.

Art. 3. Auf Vorschlag des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen gehören, setzt die Exekutive eine Kommission ein, die damit beauftragt ist, über jede Zuschußantragsakte ein Gutachten abzugeben.

Die Kommission setzt sich aus sechs Mitgliedern mit beschließender Stimme zusammen :

- zwei Vertretern der Exekutive, unter denen ein Vertreter des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen gehören, welcher den Vorsitz führt;
- zwei Vertretern der Königlichen Kommission für Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen;
- dem Generaldirektor der Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens;
- dem Generalinspektor der Abteilung der Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen bei der Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens.

Das Sekretariat der Kommission führt ein Beamter der Abteilung der Denkmäler, Landschaften und Ausgrabungen der Generaldirektion der Raumordnung und des Wohnungswesens.

Art. 4. Die Hälfte des Zuschußbetrages der Beihilfe wird bei Gewährungsmittelteilung ausgezahlt. Der Restbetrag wird nach Begutachtung durch die in Artikel 3 erwähnte Kommission auf Vorlage von Belegen ausgezahlt, die die Verwendung des gesamten gewährten Zuschusses für die Aufwertung des kleinen Erbgutes rechtfertigen.

Bei nicht sachgemäßer Verwendung des bei der Gewährungsmittelteilung innerhalb von zwölf Monaten ausgezahlten Betrages muß die Kommission dafür sorgen, daß dieser Betrag vollständig erstattet wird.

Art. 5. Der vorliegende Erlaß tritt sofort nach Zustimmung durch die Exekutive in Kraft.

Namür, den 10. Juni 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,
G. SPITAEELS

Der Minister der Raumordnung, des Wohnungswesens und des Haushaltes,
R. COLLIGNON

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 92 — 2496

[C — 27416]

10 JUNI 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot toekenning van toelagen voor de revalorisatie van poorten, portieken en portalen

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 18 april 1967 betreffende de controle op de toekenning en de aanwending van toelagen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 5 juni 1992;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is onverwijld alle initiatieven te nemen met het oog op het bekendmaken en de organisatie van het komende thematisch jaar inzake bevordering van het Waals patrimonium,

Besluit :

Artikel 1. Binnen de perken van de begrotingskredieten mag de Minister tot wiens bevoegdheid de Monumenten, Landschappen en Opgravingen behoren, een toelage van hoogstens 250 000 BF toekennen voor elke revalorisatie van poorten, portieken en portalen die tot het klein Waals volkspatrimonium behoren en tot de kwaliteit van de openbare ruimte bijdragen.

Onder revalorisatie verstaat men alle handelingen en werken met het oog op het onderhoud, het herstel, de restauratie en de inrichting van voornoemd klein patrimonium of de onmiddellijke omgeving ervan alsook elke door eender welk middel uitgevoerde gezamenlijke bevorderings-, illustratie-, publiciteits- en animatieactie.

Er wordt geen toelage toegekend voor de oprichting van een element van voornoemd klein patrimonium.

Art. 2. Na advies van de in artikel 3 bedoelde commissie kan de toelage toegekend worden aan elke privaatrechtelijke natuurlijke of rechtspersoon, op grond van een revalorisatiedossier dat volgende stukken bevat :

a) een situatieplan van het element van het klein patrimonium, waarbij met name aangegeven wordt of het vanaf het openbaar domein voor iedereen toegankelijk dan ook goed zichtbaar is;

b) een bondige beschrijving met twee verschillende recente foto-opnamen;

c) de gedetailleerde en becijferde opsomming van de handelingen en werken of van de bevorderingsacties;

d) alle inlichtingen omtrent het statuut van het element (eigendom en beheers- of onderhoudswijze); wanneer de toelageaanvrager geen eigenaar of houder is van een zakelijk recht, dient zijn machtiging bij het dossier te worden gevoegd, indien de gevraagde hulp handelingen en werken betreft; indien het element van het klein patrimonium tot het openbaar of privé domein van een gemeente behoort, wordt de vergunning door de gemeenteraad afgegeven.

De toelageaanvraag komt niet in aanmerking indien het element onzichtbaar of ontoegankelijk voor het publiek is.

Art. 3. Op de voordracht van de Minister tot wiens bevoegdheid de Monumenten, Landschappen en Opgravingen behoren, stelt de Executieve een commissie in die belast is met het uitbrengen van een advies voor ieder dossier betreffende een toelageaanvraag.

De commissie bestaat uit zes stemgerechtigde leden :

— twee afgevaardigden van de Executieve, waarvan één vertegenwoordiger van de Minister tot wiens bevoegdheid de Monumenten, Landschappen en Opgravingen behoren, die het voorzitterschap van de commissie waarneemt;

— twee afgevaardigden van de Koninklijke Commissie van Monumenten, Landschappen en Opgravingen;

— de directeur-generaal van de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting;

— de inspecteur-generaal van de Afdeling Monumenten, Landschappen en Opgravingen van de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

Het secretariaat van de commissie wordt waargenomen door een ambtenaar van de Afdeling Monumenten, Landschappen en Opgravingen van de Algemene Directie Ruimtelijke Ordening en Huisvesting.

Art. 4. De helft van het bedrag van de toelage wordt vereffend bij de betekening van de toekenning ervan. Na advies van de in artikel 3 bedoelde commissie wordt het saldo vereffend op voorlegging van de boekingsstukken die de aanwending rechtvaardigen van het geheel van de voor de revalorisatie van het klein patrimonium toegekende toelage.

In geval van ongeschikte aanwending van het binnen een termijn van twaalf maanden na de betekening van de toekenning van de toelage verreffende bedrag dient de commissie te zorgen voor de volledige terugbetaling van voornoemd bedrag.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking zodra het door de Executieve is goedgekeurd.

Namen, 10 juni 1992.

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAEELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,
R. COLLIGNON